

STN	Plynové sorpčné zariadenia na vykurovanie a/alebo chladenie s menovitým tepelným príkonom najviac 70 kW. Časť 7: Osobitné opatrenia pre hybridné zariadenia.	STN EN 12309-7
		06 1520

Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW - Part 7: Specific provisions for hybrid appliances

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 05/15

Obsahuje: EN 12309-7:2014

120810

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

English Version

Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW - Part 7: Specific provisions for hybrid appliances

Appareils à sorption fonctionnant au gaz pour le chauffage et/ou le refroidissement de débit calorifique sur PCI inférieur ou égal à 70 kW - Partie 7 : Dispositions spécifiques pour les appareils hybrides

Gasbefeuerte Sorptions-Geräte für Heizung und/oder Kühlung mit einer Nennwärmebelastung nicht über 70 kW - Teil 7: Spezifische Bestimmungen für Hybridanlagen

This European Standard was approved by CEN on 18 October 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3
1 Scope	5
1.1 Scope of EN 12309.....	5
1.2 Scope of this Part 7 of EN 12309.....	5
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Test conditions	6
4.1 General.....	6
4.2 Inlet temperatures of the indoor heat exchanger	8
4.3 Inlet temperatures into the outdoor heat exchanger	9
4.3.1 Air to water hybrid heating appliance.....	9
4.3.2 Ground water sourced hybrid heating appliances.....	10
4.3.3 Ground heat sourced hybrid heating appliances.....	10
4.3.4 Solar sourced hybrid heating appliances	10
5 Calculation of the seasonal performance in the heating mode	11
6 Standard rating conditions of gas driven sorption heat pump based hybrid heating appliances	11
Annex A (informative) Estimation of the heating fluid inlet and outlet temperature into/out of the indoor heat exchanger	14
Annex B (informative) Inlet temperature into the outdoor heat exchanger for ground heat sourced sorption heat pump based hybrid heating appliances	15
Annex C (informative) Inlet temperature into the outdoor heat exchanger for solar sourced sorption heat pump based hybrid heating appliances	17
Annex D (informative) Inlet temperature of the outdoor heat exchanger for solar collector assisted sorption heat pump based hybrid heating appliances.....	18
D.1 Introduction	18
D.2 Solar-assisted ground sourced gas-driven sorption heat pumps.....	18
D.3 Solar-assisted air sourced gas-driven sorption heat pumps.....	18
Annex E (informative) Calculation of the seasonal gas utilization efficiency with partial heat demand coverage by the applied solar collectors	19
Annex F (informative) Estimation of the seasonal performance of hybrid heating appliances at building design loads deviating from the appliance's nominal heating capacity.....	20
Annex G (normative) Calculation of the seasonal space heating energy efficiency for hybrid gas-driven sorption heat pump based heating appliances	21
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation (EC) No 813/2013	24
Annex ZB (informative) Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation (EC) No 811/2013	25
Bibliography	26

Foreword

This document (EN 12309-7:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 299 “Gas-fired sorption appliances, indirect fired sorption appliances, gas-fired endothermic engine heat pumps and domestic gas-fired washing and drying appliances”, the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2015.

This document supersedes EN 12309-2:2000.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA and Annex ZB, which are integral parts of this document.

This standard comprises the following parts under the general title, *Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW*:

- *Part 1: Terms and definitions;*
- *Part 2: Safety;*
- *Part 3: Test conditions;*
- *Part 4: Test methods;*
- *Part 5: Requirements;*
- *Part 6: Calculation of seasonal performances;*
- *Part 7: Specific provisions for hybrid appliances;*
- *Part 8: Environmental aspects.*

EN 12309-1 and EN 12309-2 supersede EN 12309-1:1999, whereas EN 12309-1, EN 12309-3, EN 12309-4, EN 12309-5, EN 12309-6, and EN 12309-7 supersede EN 12309-2:2000.

EN 12309-1, EN 12309-2, EN 12309-3, EN 12309-4, EN 12309-5, EN 12309-6, and EN 12309-7 have been prepared to address the essential requirements of the European Directive 2009/142/EC relating to appliances burning gaseous fuels (see Annex ZA of prEN 12309-2:2013 for safety aspects and Annex ZA of EN 12309-5:2014 for rational use of energy aspects).

These documents are linked to the Energy Related Products Directive (2009/125/EC) in terms of tests conditions, tests methods and seasonal performances calculation methods under Mandate M/495 (see EN 12309-3:2014, Annex ZA; EN 12309-4:2014, Annex ZA; EN 12309-6:2014, Annex ZA and EN 12309-7:2014, Annex ZA and prEN 12309-2:2013, Annex ZB and EN 12309-5:2014, Annex ZB).

These documents will be reviewed whenever new mandates could apply.

EN 12309-7:2014 (E)

EN 12309-8 (“Environmental aspects”) deals with the incorporation of the Resolution BT 27/2008 regarding CEN approach on addressing environmental issues in product and service standards.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

1.1 Scope of EN 12309

Appliances covered by this European Standard include one or a combination of the following:

- gas-fired sorption chiller;
- gas-fired sorption chiller/heater;
- gas-fired sorption heat pump.

This European Standard applies to appliances designed to be used for space heating or cooling or refrigeration with or without heat recovery.

This European Standard applies to appliances having flue gas systems of type B and C (according to CEN/TR 1749) and to appliances designed for outdoor installations. EN 12309 does not apply to air conditioners, it only applies to appliances having:

- integral burners under the control of fully automatic burner control systems,
- closed system refrigerant circuits in which the refrigerant does not come into direct contact with the water or air to be cooled or heated,
- mechanical means to assist transportation of the combustion air and/or the flue gas.

The above appliances can have one or more primary or secondary functions (i.e. heat recovery - see definitions in EN 12309-1:2014).

In the case of packaged units (consisting of several parts), this standard applies only to those designed and supplied as a complete package.

The appliances having their condenser cooled by air and by the evaporation of external additional water are not covered by EN 12309.

Installations used for heating and/or cooling of industrial processes are not within the scope of EN 12309.

All the symbols given in this text should be used regardless of the language used.

1.2 Scope of this Part 7 of EN 12309

This part of EN 12309 deals particularly with the specific provisions of hybrid heating appliances based on gas-driven sorption heat pumps as defined in Part 1.

The heating appliances covered by this European Standard are of a hybrid type, an encased assembly or assemblies combining a direct or indirect-fired sorption heat pump for base load and a peak load condensing boiler with only one flue system, electrical supply cable and human machine interface to the end user. The direct- or indirect-fired sorption heat pump integrated in the hybrid appliances in this European Standard could be intermittent or continuously operating as adsorption heat pump.

The control system of hybrid heating appliances decides on the transition between the heat pump operation mode to/from the mixed operation mode (heating by both sorption heat pump as well as the peak boiler) and the direct heating mode (only peak boiler) depending on the heating fluid inlet or return temperature, temperature of brine entering the indoor heat exchanger (evaporator) of the heat pump, the required outlet or supply temperature dependent on the outdoor temperature as well as the target value of the indoor or room temperature. Upon transition from the heat pump operation mode to the mixed operation mode, the control system decides also on the degree of mixing based on the above mentioned parameters.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12309-1:2014, *Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW — Part 1: Terms and definitions*

prEN 12309-2:2013¹, *Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW — Part 2: Safety*

EN 12309-3:2014, *Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW — Part 3: Test conditions*

EN 12309-4:2014, *Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW — Part 4: Test methods*

EN 12309-6:2014, *Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW — Part 6: Calculation of seasonal performances*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN

¹⁾ This part of EN 12309 is currently being revised.